

Burn Care

Know how to care for your burn to prevent infection. Make sure you:

- Keep the burned area raised above the level of your heart.
- Keep the bandages clean and dry.
- Change the bandages each day. Follow these steps:
 1. Wash your hands well with soap and water before touching your burn or bandages.
 2. Remove the old bandages and throw them away. If the old bandages stick to the burn, soak them off with warm water. **If you have a long term dressing such as Mepilex Ag**, remove the outer bandage only. The Mepilex Ag dressing should remain in place for one week. **Do not get this dressing wet.**
 3. Clean off the old cream or ointment with a clean washcloth wet with warm water and a gentle soap or baby shampoo. Try not to break blisters. **If you have a Mepilex Ag dressing, skip this step.**
 4. Wash your hands again.
 5. Apply cream or ointment if checked (✓):
 - Apply silver sulfadiazine (Silvadene Cream) in a thin layer about the thickness of a nickel.
 - Apply _____ antibiotic ointment. Use just enough ointment to make the burn look shiny.
 6. Follow the direction below if checked (✓):
 - Do not cover your burn with a bandage.
 - Use non-stick gauze covered with several layers of dry gauze.
 - Use non-stick gauze over antibiotic cream or ointment then several layers of dry gauze.

العناية بالحروق

تعرف على كيفية الاعتناء بالحروق لمنع العدوى. تأكد من:

- الإبقاء على منطقة الحرق مرتفعة فوق مستوى قلبك.
- الحفاظ على نظافة الضمادات وجفافها.
- تغيير الضمادات يومياً. اتبع الخطوات التالية:
 1. غسل اليدين جيداً بالماء والصابون قبل ملامسة الحرق أو الضمادات.
 2. إزالة الضمادات القديمة والتخلص منها. في حالة التصاق الضمادات القديمة بالجرح، فبللها بماء دافئ لنزعها. إذا كنت تستخدم ضمادة طويلة الأجل مثل **Mepilex Ag**، فأزل الضمادة الخارجية فقط. يجب أن تظل ضمادات **Mepilex Ag** في موضعها لمدة أسبوع واحد. لا تجعل هذه الضمادة تنبت.
 3. امسح الكريم أو المرهم القديم باستخدام قطعة قماش نظيفة مبللة بماء دافئ وصابون معتدل أو شامبو أطفال. حاول عدم فقع البثور. إذا كانت لديك ضمادة **Mepilex Ag**، فتجاوز هذه الخطوة.
 4. اغسل يديك مرة أخرى.
 5. استخدم الكريم أو المرهم في حالة التحديد بعلامة صح (✓):
 - قم بوضع السلفاديازين الفضي (كريم السيلفادين) على شكل طبقة رقيقة بسمك يعادل سمك النيكل تقريباً.
 - قم بوضع المرهم المضاد للجراثيم _____ . استخدم ما يكفي من المرهم لجعل الحرق يبدو لامعاً.
 6. اتبع التوجيهات أدناه في حالة التحديد بعلامة (✓):
 - لا تغطي الحرق بضمادة.
 - استخدم شاشاً مقاوماً للالتصاق مغطى بطبقات عديدة من الشاش الجاف.
 - استخدم شاشاً مقاوماً للالتصاق على الكريم أو المرهم المضاد للجراثيم ثم طبقات عديدة من الشاش الجاف.

Other _____

For burns on hands or feet, always place a layer of gauze between fingers or toes.

- Gently exercise the area four times a day by bending the joints 10 to 20 times. Gentle exercise helps prevent stiffness.
- Drink plenty of liquids, at least 10 to 12 glasses a day.
- Eat extra protein found in meat, eggs, fish, chicken and dairy products. Eat foods high in Vitamin C such as fruits, especially citrus fruits, and vegetables. Good nutrition will help your burn heal.

Call your doctor right away if you have:

- Redness or swelling around the wound
- Red streaks going up your arm or leg
- Pus draining from the wound
- Fever greater than 100.5 degrees F or 38 degrees C
- Increasing pain or pain that is not relieved by medicine
- Foul odor noted **after** the wound has been cleaned and the old dressing has been thrown away

If you cannot reach your doctor, go to the Emergency Room.

2005 – 9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

□ أخرى

بالنسبة لحروق اليدين أو القدمين، فاحرص دائماً على وضع طبقة من الشاش بين أصابع اليدين أو أصابع القدمين.

- احرص على إجراء تمارين برفق للمنطقة المصابة أربع مرات يومياً من خلال ثني المفاصل من 10 إلى 20 مرة. فالتمرنات الخفيفة تساعد على منع التيبس.
- اشرب الكثير من السوائل، من 10 إلى 12 كوب على الأقل يومياً.
- تناول المزيد من البروتينات التي توجد في اللحوم والبيض والسمك والدجاج ومنتجات الألبان. تناول الأطعمة الغنية بفيتامين سي، مثل الفاكهة، لا سيما الموالح والخضروات. سوف يساعد الغذاء الجيد على التئام الجرح.

اتصل بطبيبك على الفور إذا كنت تعاني من أي من الأعراض التالية:

- احمرار أو تورم حول الجرح
 - خطوط حمراء متجهة نحو أعلى الذراع أو الساق
 - خروج القيح من الجرح
 - حمى تزيد عن 100.5 درجة فهرنهايت أو 38 درجة مئوية
 - ألم متزايد أو ألم لا يخف بالأدوية
 - ملاحظة رائحة كريهة بعد تنظيف الجرح والتخلص من الضمادة القديمة.
- إذا لم تتمكن من الوصول إلى طبيبك، فاتجه إلى غرفة الطوارئ.